

DONGÓ

A Garabonciás

X. év. 1. szám.

1912 január 2.

Cleveland, O.

MAGYAR UJESZTENDŐ.



— Egyen mit esinálnak ott azok?
— Boldog újévet kívánnak egymásnak.

UJÉVKOR.

Az öreg mészáros
Bezárta a boltot;
Bolt előtt szanaszét
Hevernek a csontok.
Uj gazda nyitja meg
Ajtaját a boltnak,
Hol annyi vásárlót
Rutul megraboltak.

Régi boltban a hust
Ifju gazda vágja;
De a csalfa mérték
Ottmaradt továbbra.
És a régi boltnak
Sok megcsalt vevője:
Drága csontért egymást
Veri agyba-főbe.

SZÁLLÓ-IGÉK.

Ne sikerült, mint a babfőzés.

Rossiteren az egyik "zöld" miszisz babot akart főzni. Meg is rakta a tüzet, föltette rá a babos fazekat és azután elment a szomszédba egy kis ismerkedésre; merthogy ki akarta tanulni az itteni szokásokat. Csak hogy nagyon belekeveredett az ismerkedésbe és mikorra hazakerült, a szerencsétlen bab nemcsak megfőtt, de meg is sült jó ropogóra.

Azóta ha valakinek nem sikerül ott valami, ráköszöntik a főnti mondást.

Ragadós, mint a tengeri betegség.

A stonegai misziszre rászólt a szomszéd miszisz:

— Ugyan miért tartja az ajtót, meg az ablakokat nyitva ebbe a hidegbe?

— Hát csak szellőztetek; mert egy kis baj vót nálunk a mult éceca.

— Igazán?! Hát mi volt a baj?

— Hát a miszter tengeri betegséget kapott.

— Osztt ragadós az a betegség?

— Már hogyne vóna, mikor alig tudtam felmosni a padlótól.

Mest azután szállóigévé lett a főnti mondás Stonegán.

Tanítja, mint a fonyi ember a fiát.

A fonyi ember taníttatta a fiát, hogyan kell hajtani a lovat. De a gyerekek nem igen hallgatott az öregre, a miért is nagymérgesen így fakadt ki az öreg:

— Hát fiam, ha én így hajtottam vóna a lovat, adott vóna nekem apám.

— Kendnek is vót apja? — kérdi a gyerek.

— Hogy vót-e? Debizon vót! — felel az öreg. — Csakhogy nekem okos ember vót az apám, nem olyan számár mind a tied.

Ha valaki bolond tanácsot ad másnak, azt mondják róla a vidéken:

— Tanítja, mint a fonyi ember a fiát.

Collstokkal mérték, mint a toledoi disznót.

A toledoi bodik disznót vettek közösen. Leszurták, megtisztították és fölbontották takarosán. Jól ment addig minden, de az elosztásnál beütközött a veszedelem; mert a bodik a mázsá-lóhoz nem értettek és csaknem fejbeverősdí lett a dologból. Végre is úgy ítélték, hogy collstokkal mérik el a disznót és úgy osztoznak el. Ebben azután mindnyájan megnyugodtak.

Ha valaki nagyon méreget valamit és még se sikerül, ráolvassák Toledo-ban a főnti mondást.

Ráfizetett a haszonra.

Whartonban az egyik miszisz nagyon is rájött arra, hogy itt a "biznisz" az első. Ugy spekulálta ki tehát a dolgot, hogy a farmerektől összevevett egy esomó tojást olesón és drágán eladta egy ánglius boltosnak azon a címen, hogy azt a saját tyukjai tojták. Vagyis, hogy a tojás friss. A miszisz örült a jó "biznisz"-nek, hogy így "megfiksoltta" az ángliust, de az öröm nem tartott sokáig; mert a boltos feltört egy tojást és esodálkozva látta, hogy a tojásban esont is van. Meg is üzent a miszisznek a "klájzerrel," hogy a esírkék enni akarnak a tojásokban, hát a nyereségből vegyen nekik egy kis eleséget. Szóval a miszisz alaposan ráfizetett a jó üzletre.

Whartonban azóta szólás-mondás lett a dologból.



Boldogabb lesz

mindenki ha megtisztul a vére és a gyomra rendesen működik. Kezdjük meg mostan egy olyan elismert szer használatát, amely lehetővé fogja tenni, hogy napról-napra erősödjünk, arc színünk javuljon, emésztési zavaraink megszűnjenek, szóval, hogy mindegyikünknek boldogabb legyen a

jövő karácsonya.

Ez az elismert szer, amelyhez hasonlóly annyian szeretnének készíteni, a Partola gyógyeukorka. Ennek a tízezerektől áldott szernek nimesen párja. Ezt nem mi mondjuk, hanem azok akik már a Partola utánzataival is próbált tettek, de csak a

PARTOLA
használatát által

érték el céljukat. Óvakodjék mindenki a hamisítványoktól és utánzatoktól, aminek legkönnyebb módja az, ha egyenesen a feltalálónál rendeljük meg ezt a gyógyeukorkát, amelyből

csak egy dollár

egy nagy hádogdobozzal. Azért küldjük ezt hádogdobozzal, hogy a hamisítókkal könnyebben megkülönböztethessék rendelőink. Ebben a hádogdobozban, éppen annyi; vagy is 84 szem eukorka van, mint a régiiben, amely elegendő egészségünknek legalább is három hónapig való megőrzésére.

Óvakodjunk az utánzatoktól

A rendelést a pénzzel együtt küldjük egyenesen erre a címre:

Partos patika

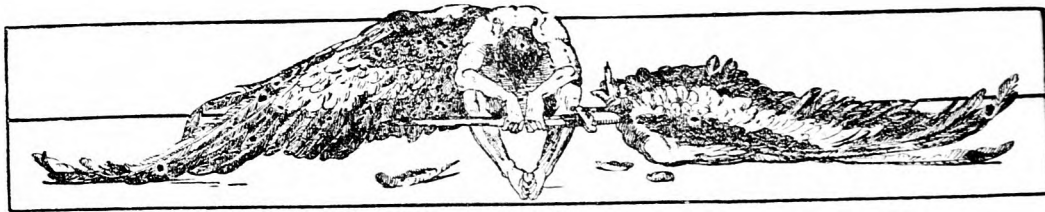
160 Second Ave.
NEW YORK, N. Y.

Szelvény.

Aki beküldi rendelésével ingyen kapja a "Jó Egészség Nap tárárt" és egy díszes fali nap tárt az 1912. évre.

Név:

Cím:



Vidéki krónika.

A mester-gerenda.

Haza építetett a perth amboyi miszisz és ugyanesak mondogatta az építőknak, hogy jól állítsák fel a mester gerendát: mert ő addig el nem megy, míg nem lesz helyén a mestergerenda.

Közben elment a miszisz a szomszédba és megkérdezte a miszisztől: — Ugyan misziszském, nem tudja, hogy alulra vagy felülre teszik-e a mestergerendát?

— Én bizon nem tudom — válaszolt a miszisz — de azt hiszem, hogy bévülre.

Disznóölés bajjal

A glensrini bodik elmentek a farmra disznót venni. Meg is vettek egy hatalmas kant. Otthon hozzáfogtak a disznóöléshez és belelőttek néhányszor az öreg kan fejébe, de az föl se vette a dolgot, hanem tovább élt rendületlenül. Közben megvámolták a bodik, hogy kan-izü ne legyen a husa, de ez se változtatott a dolgon. Végre is a gazda kötelet kért kölesön a farmertől, s a nyakára hurkolták az öreg kannak. A kötelet egy almafához kötötték és úgy verték agyon nagy keservesen az áldozatot.

A füles bagoly.

Toledóban az egyik magyar hosszás hajsa után megfogott egy füles baglyot és nagy büszkeséggel vitte haza. Hirtelenül nem tudott vele mit csinálni és reggelig a kanári madarak közé tette. Reggel azután csakugyan megtanálta a füles baglyot, de a kanárik nem voltak sehol. Nagy sokára valami okos ember azután kisütötte, hogy a kanárikat megette a bagoly. Rémségesen megharagudott ezért a gazsáért a földi és fejvesztésre ítélte a gyilkos baglyot. A kivégzés nagy ünnepélyességgel végbe is ment.

Az ügyes miszisz.

Egyik whartoni miszisz az óházába készült és eladta a butorait. Mikor eljött a távozás ideje, az eladó miszisz egy pár dologtól nem igen tudott megválni és dugdosta a batyuba. A vevő miszisz azonban észrevette a dolgot, amiből azután olyan ricsaj lett, hogy még a "klájer"-nek is dolga akadt. A vevő miszisz ugyanis alaposan ellátta az eladó miszisz baját, a miért ez a "klájer"-hoz ment, hogy tegyen igazságot az ügyében. A bírő azonban azt felelte, hogy ezidén ő már háromszor tett igazságot a miszisz ügyében, hát ezt az ügyét vigye el most az "ókontriba", mert hogy ugysis megy haza.

A szalon-nyitás haszna.

Két medoci bodi olyan alaposan beszedegetett a jóból, hogy azt se tudta egyikük se, vajjon fin-e vagy leány? A többi bodik öntöttek beléjük sós vizet is meg cukros vizet is, de mi se használt. Kiterítették tehát őket a hóra és ott elbuesztatták őket. De a bodik erre sem ébredtek. Egyszer csak valaki elküldte magát, hogy kinyitak a szalonok, s erre az örömhírre a két bodi nyomban föltámadt.

A kártya veszedelme.

Serantonban egyik miszter bevetődött egy hotelbe, ahol több magyar kártyázott. A miszter kérte a bodikat, hogy vegyék be a bandába. A bodik meg is tették, esakhogy a miszter bánta meg a dolgot; mert vesztett vagy öt dollárt. Ezen annyira elkeseredett a miszter, hogy elkezdte önmagát pofozni és revolverért kiabált. Mivel azonban nem volt kéznél revolver, a miszter is meggondolta a dolgot és hazaballagott szépen. De megfogadta, hogy többé nem kártyázik dunmorei magyarokkal.

A disznó-hajtás.

Steubenville környéke "száraz" volt bár, de azért négy atyafi megtagadott pálinkás üvegekkel indul el a vidékre disznót venni. A vásár után alaposan benyaltak az atyafiak és a disznót szabadjára engedve hajtották hazafelé. A disznó ballagott, a pálinka fogyott. Egyszer azonban az üvegek is fölmondták a szolgálatot, meg a disznó is a gyaloglást. Ugy gondolkozott, hogy ha eddig jött gyalog, ezután vigyék az atyafiak, ha pessenyét akarnak enni. A bodik tanácskoztak, majd pedig kerítették valahol egy rossz kerekű talieskát, s arra tölték föl nagynehezen az állatot. A talieska nyögött a nagy teher alatt. Egyszer csak fölborult a talieska, s a disznó gömbörgött lefelé a domboldalon, a bodik pedig utána, ki háton, ki hason, míg a talieska legutolsóának maradt. Addig gurultak, míg végre mindannyian összetalálkoztak a konyhaajtóban, ahonnan a disznó nem menekülhetett többé.

SCHWARTZ H. VILMOS

IGYVED ÉS HITES KÖZZEGYZŐ

iroda: 304 Superior Ave., N. W.
Lakása: 1822 East 101 Str.

Telefon: Main 339 és Cent. 6906 K.
Tel. Doan 2604 R. és Princeton 2112 R.

Magyar levelek figyelmébe!

PERÉNYI BÉLA

ZASZLÓ- ÉS JELENYKÉSZÍTŐ
megbízhatóságát hirdeti több, mint
kétezzáz kézimunka himzéses magyar
dísz-zaszló. — Arányzók és költség-
vetés kívánatra ingyen és bérmentve
küldetik. Minden levelet így tessék
címezni:

ADALBERT PERÉNYI

243 East 61 Str. New York, N. Y.

Mitro Janesit, a! nem ismeri.
Azt a ragya biztosan elveri.
Van is nála ital meg barátság.
Kilenc falun sem találni mását.

MITRÓ JÁNOS, 2352 Genesee Str.

E. TOLEDO, OHIO.



A cir kusz.

— Falusi eset. —

Mennéztük a cir kuszt, de a sógor nagyon szentes kedvibe vót, merhogy a fejrőp csak ugy pucéran vót. Mán akik játszóttak.

— Csak istentelen ember ked, sógor — mongya nekem — még ilyen helyre is elesábit ked, ahun pegy feleséges embernek nem vóna szabad lennyi. — Sose sajnállya ked mellátnyi, a mit ezek a dámák nem sajnálnak mutatnyi. Ne félyék ked, ettü nem vaku mekkek! Ugye, Tukares.

— Jájí! Déhogy vákul, déhogy vákul! — vigyorgott Tukares. — Még vaesorá helyett is est nizsnim!

Oszt utóbb a sógor is guszstust kapott, hát megemberelte magát, oszt nézte, hogy a szeme maj kipottyant.

Láttuk, hogy sokan valami esővön néznek, hát mink is szerettünk vóna olyanon nézni.

Épp gyütt is az az ember, aki árutta.

— Aggyon egy ollyat — mondok — de mongya má meg, mija?

— Ez? Gukker, Látéső. Tessék.

— Mit fizetek? — kérdem.

— Husz grajeárt — mongya.

— Nem lesz drága? — firtatom.

— Ez a használási díj — erősityi.

Mebbök a sógor is, oszt sugja:

— Aggya mekkek, isz a gyerekeknek is megér, jádzani, annyit.

— No — mondok — hát itt a pize — oszt odattam a husz vasat.

Megest kigyüttek azok a fájin pucér személyek, hát megakartuk ökök tapasztalnyi.

— No — mondok — mos má tán ollyasmit is látónk evvel a izével.

Oszt nézek bele a esőbe. Oszt nem látok semmit.

— Mija fene esett ebbe, honnem látok — firtatom.

— Bizvást becsapta kedet a nómet — mendja a sógor.

Oszt meges csak nézek bele én az egyik ódarru, a sógor meg a másikru.

— Lát ked valamit sógor? — szólok Matyó sógornak.

— Lát a esuda — morog — hát ked lát-e valamit?

— Mer én se látok — mondok, éppég semmit.

— No, mán eszt mészé értem — mondok — ehune, mennyien néznek ilyen esiven, osztán egyesbe. Oszt azok látnak, Mink meg kettesbe — nézőnk, oszt mészé látónk.

— Valami hiba lesz mongya a sógor. —

— Biztes — hagyom rá.

— Próbáljuk meg még eecer — biztat a sógor.

— Jó lesz mondok, de te meg Tukares, ahogy látod, hogy má nézőnk hát gyuces esszál masinát, oszt világieces, mer aligha annem lesz a baj, hogy sötét van a esőlyukba!

Oszt ugy is tettőnk.

A sógor meg én néztőnk, oszt a Tukares meg esszál masinát — gyújtott, oszt világitott a eső alatt.

— Láté má most? — kérdi a sógor.

— Dehogyis látok — feleltem, de abba a minutumba elkezdett a szemem eikrát háynyi, mer egy formisos ur képen hagyított, pegy nagyon, oszt ordított ránk;

— Mevvannak tán ketek homolva?

Nem láttják, hogy itt ez a hely tüzes veszedelem?

— Nem mink, kérem alásan — mondok, oszt a tenyerem a képemre fogtam, mer fájt.

— Pegy láthatnák, ha szemek vóna, hogy fábu való ez a ház — mongya az ur.

— Hát az igaz — mondok.

— Hogy mertek akkor meg gyufát gyújtani? — megest firtattya.

— Mer nem láttónk — mondok.

— Drága világitás lesz e keteknek — fenyegetőzött az ur, oszt csak hájtott maga előtt bennünköt.

Oszt derága is vót, mer öt-öt pengőt kellett fizetnyi azé az esszál masinájé.

De ha még letalább láttónk vóna! De még azt a látésövet is elszette a nimet tőlőnk, pegy kifizettem az árát.

Hyeen ám ez a Pest! Ott is bécsaplyák az embert, ahun nem is gondolná!

Maruzs János magyar ember,
Nála a bu tanyát nem ver
Az itala egy se löre,
A beteg is táncol tőle.
Akit utja viszen arra:
Térjen hozzá egy italra
MARUZS JÁNOS, 2120 Front Str.

FIGYELEM!

A Bridgeporti és környéki magyarság figyelmét fűlhivom nagy

arany és ezüstnemű
raktáromra.

ÜZLETEM A LEGRÉGIBB ÉS LEGMEGIBZHATÓBB AZ ÁLLAMBAN.

Kaphatók nálam: jegy-gyűrűk, órák, láncok, kereszt- és mindenféle tárgy a legolcsóbb áron. A magyarság becses pártfogását kérem.

BUCHLER M. J.
Fairfield Ave., Bridgeport, Con.

GEDEON JÁNOS 9103 Buckeye Rd.
nagy vasáru kereskedése CLEVELAND, O.



Nagy rakomány HAZAI ZOMÁNCOZOTT EDÉNY érekezt és olcsó áron kapható. Ezen kitűnő edényeket kizárólag csak én árulom.

A világhírű JEWEL kályhák ugy szénre mint Gázra egyedül nálam kaphatók nagy választékban. HÁZ festéshez szükséges tartós festékek, ecsetek, lakkok, csak a legjobb minőségben találhatók nálam.

HA bármilyen KONYHA vagy másféle HÁZI VASNEMŰRE van szüksége, ne feledje, hogy olyan olcsón schol sem szerzi be azokat, mint nálam.

Asztalos, ács és kőműves szerszámok nagy választékban vannak raktáron. Porcellán és üvegedények.

VETERÁN PESTA.

régi amerikás és
ZÖLDFÜLŰ MARCI.



No Marcink hát szerencsésen kitöltöttük a régi esztendőt is osztég itt van mán a zuly esztendő is hát mondok ídelye vóna mán okosan gondukozni, merhogy te se maradhace mindég éingelbe. Meg osztég magam is szeretnék valami dsáb után nézni ahun mentül több a fizetség osztég mentül kevesebb a munka. Merhogy mondok még a lyóbul is megárt a zembernek a sok hát még a dologbul, akinek a tenetősire velem együtt sokan elgyümmének.

Oszt a krizmusz egész órajtos vót merhogy mindenütt magyarosan megtrítóttak minket, pedig Klivlandba mán nemesak az gyütt divatba hogy a lovat is beviszik a báréhoz sert inni, de még az is, hogy némejjik szalonyos dísznőölő késsel fenyegeti a zulyóságos ügynököt merhogy a zó házába mán kollektálni. Mer a zó házába minden pénznek csak a zó báróján át szabad kimenni. Hát csak kár, hogy a zójjen szalonyos fejét be nem zsindejezik, mind a kaszárnya tetejét.

De jazér máskép nem vót baly, merhogy testi ital meg étel akatt bővíbe. A Polez trított merhogy örömapa lett, a Pál Andris a malaera, Szabó János a nagy hálójára akibé mulacséság lesz ugyévre. Szítás meg azér hogy a térgye fály, a nagy Juhász meg azér, merhogy ő mindég trított, a Dupáj azér hogy a parton lakik. Kmetzko mérgibe. Lesó meg Latzko azér hogy nekik csak ezután gyün a krizmusz, Galbos meg azér hogy kuty a lyó kedve vót. Csak a Dongó kiszörkesztőnél lyártunk rosszul merhogy először kutyásan fájt az ápfoga osztég meggyütt a nyótzadik kis Dongó a betegek meg vékonyan gyünnék. Hát egész nem hajintott ki, de

jazér nem is igen marasztót. Hát mondok nem is esoda. Mer fájhat annak a foga, akinek anyi ködmönt kell venni. Meg osztég a Varga Pista is haragudott, a Holtonyon hogy aszondi ő hun Nagy hun meg Andris. Hát mondok minek itati a zembert annyira, hogy még a nevét is elfelelytik. No a Matusz is haragszik, de hát neki nem árt, merhogy ő hozzá van szokva a farmárul, ahun sok vót a savanyu alma. De azér trított órajtosan, merhogy magyar vér van benne.

Hát mondok ez mind órajt lenne, de szét kéne mán nézni a kontriba is mer még asztat hiszik, hogy mán dógozzunk valahol. Danes a szöveceségi kovés is szalonyos lett mán Mikisrákon hát mondok oda muszály lesz benézni, hogy felköszönésük a zuly bizniába. Ambojba meg nyakra főre díesérgetik Duder Jánost hát mondok megtapasztajjuk mán eecer hogy mijejen legény a talpán.

A Marcit igen bánti hogy a mi pikésünk nem vót benne a juhárdos ulyságokla pedig hát mink se vagyunk csak ijjen ojjan rongy emberek. Pedig a Marcit most házasonni készül oszt aszondi Kiss György órásnál veszi a gyürrüt Klivlandba, merhogy zálegháza is van hát besaphati a zókontris bekeesrül a gombokat. Mondok hát lehet belöle valami merhogy most a jányok is megkérhetik a legényeket, hát a Marcit is bakonyozí még valaki.

Oszt hogy a Dongó ulyságnak is tiz esztendős juhárdja lesz hát mán

igen esinálom rá a rigmust. De jazér mindenkinek boldog ulyesztendőt kívánok oszt mindenki élyen aki meg nem hótt, De most mán mozogj Marcit, mer íhatnék.

Dolnicsot a bányász de nagyon szereti. Mert zöldfülü Marcit meg-megvendégeli. Olyan kolbászt adnak a fehér asztalra a vezér burdos is szép száját nyalhatja. Hát ha még Veterán Pesta is ottan van, akkor az asztalon van koeza és kan malaenak sódara, sózott bordácskával. Friss hurka velövel, tüdővel és májjal. Hé ju! Hun Dolnics szalonja? 1515 Main Streeten Wheeling városába.

Pál Andráskál szól a nóta.
Nem kell hozzá semmi kóta.
Cseng ott vizza a nagy pohár,
Amely mindig a bánát áll.
Ki a Bakarudon sétál.
Jól teszi, ha náta meg áll.
PÁL ANDRÁS
8638 Buckeye Rd.

MAGYAROM!

Az egyedüli valódi magyar
könyvesház Amerikában:
Kiss Nagy Könyvesháza
77 Second Ave. New York.
Árjegyzéket szívesen küld.

Aki életében sose látott
Kigyóhájjal megkent magyar avábót:
Medecinen menjen Ludescherhez,
Ahol órat adnak pohár sebez.
Kiki íhat, meddig torka bírja:
Mert Ludescher még csak föl sem írja
LUDESCHER EDE 2755 E. 79 Str.
CLEVELAND, O.

MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYLETEK SZÖVETKEZETE.

TAGJA LEHET MINDEN MAGYAR FÉRFI ÉS NŐ.

Határeseti illeték	1000 DOLLAR
Femetési költség	100 DOLLAR
Feljes munkaképtelenségi segély	500 DOLLAR
Heti betegsegély	6 DOLLAR

MINDEN MAGYARNAK KÖTELESSÉG LENNE BEÁLLANI EBBE
A LEGNAGYOBB, LEGREGYEBB ÉS LEGOLCSÓBB TESTÜLETBE.
MINDENFELE FOLVÉLIGOSÍTÁST SZÍVESEN AD
FRANK SZLOVENSZKY titkár
Corner STATE AND BUTLER ST., BRIDGEPORT, CON.

RUM

1 gallon rumhoz való rumesszenciát és használati utasítást, 1 dollár kifizetés, ERŐS, ZAMATOS RUMOT KÉSZÍTHET KÖNNYEN bárki a mi hazai RUMESSZENCIÁNKAL.
1 dollár és 25c. papírpénz és bélyegeken való beküldése után bárkinek elküldjük. A szállítást mi fizetjük. Hozassa meg azonnal, legyen készen tőle. Nagy doboz kifizető OROSZ ÉS JAPAN TEA KEVERÉK 75c. Mind a kettő \$2.00 beküldése után bérmentve küldetük. Cim:
"VIRÖS KERESZT" ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁR
8301 BUCKEYE ROAD CLEVELAND, OHIO

MUFFOL MISKA

főburdos vélekedései.



Na esakhogy lassankint elmúlnak már a züdnepék merhogy egész megbabáltam már a sok édességtől, akivel a misziszek mindenféle lyól tartottak, ahun csak kántálni vótam. Néhol igaz már üdnap után vótam de azér egyik miszisz se monta, hogy üdnap után késő már kántálni. Merhogy nem mindenkinek késő. Oszt most hozzá még antul szivesebben néznek rám a misziszek, merhogy szökő esztendő lesz, hát most azutég csak antul több a kilátás. A bankárosok már ugyis majd mind elszőktek, hát most a misziszeken a sor. De jazér ne akarjon minden miszisz megszökni, akihez elmegyek boldog ulyesztendőt kívánni.

Rózfaron meg névnapí mulaceság vót oszt a zegyik miszter ugy beszedegett a lyóbul, hogy a misziszt a gyerekekkel ki akarta zavarni a házbul. Hát a miszisz a főburdosnak szólt, aki oszt ugy ütötte szályon a virtuosos misztert, hogy raduvéba a zágy alá gurult. A miszter később kibékült a főburdossal, de azér egy hétig megfekünte a mulaceságot.

A pinikini májner bodik meg elmentek a citibe görliket nézni osztég mindenütt igen anglinsosan beszéltek, de egy hejjen szóltak valamit magyarul osztég mások is megértették, hát ugy kihajintották őket, mint a jukas nagyorót. De nem is igen lyó most elöttök errül beszélni. Oszt Pinikinen az gyütt még divatba, hogy nem a misziszek szöknek, de a miszterek. Hát mondok ods már érdemes lesz eecer elmezni.

Könervilbe meg igen meglyárta a zegyik főburdos, merhogy épeg brekfeszt idő vót oszt a főburdos a kiesinbe megesepte a misziszt, akit észrevett a miszter, merhogy épeg akkor lépett ki a bedrombul. Hát meg is haragudott a miszter oszt aszonta hogy a bodi most büntetésbü nem kap brekfesztet. Hát nem is kapott akkor, de később a miszisz megvigasztóta, oszt kilyárta a főburdosnak, akit szene szája kívánt.

Dunymóréba meg a miszisz kiatta a főburdosnak a tájmot, akit igen restelt a főburdos oszt riva könyörgött a miszisznek, hogy ne tegyen rajta ijjen nagy esufáságot. De a miszisz nem engedett a negyvennyóebü oszt a bodinak muffedni kellett. De a főburdos másnap vett egy szép nagy kakast prezentbe a miszisznek oszt is a miszisz megest csak visszafogatta.

Klivlandba meg a bodik igen lövődzik a misziszeket, hát mondok emmán csak még se lyári, merhogy nem is egészséges meg azutég aszondik, hogy több nap mind kóbász. Mer mondok ha a zegyik miszisz nem lájkoli a zembert, hát gombház neki. Egy hejbe száz is akad.

Oszt a zulyesztendöbe sok minden lyót kívánok a misziszeknek. Ha valami baly vóna, hát csak izennyenek merhogy a szökös esztendőbe is mindig redibe vagyok.

Dr. Farkas Géza1958 Genessee St. E. Toledo, O.
5000 DOLLAR BIZTOSITÉK AZ ALLAMNAL.

Magyarországi és itteni peres ügyek gyors és pontos elintézése. Pénzküldés, jogi tanács és hajójegy. Forduljon hozzá bizalommal!

Egy dollár Egy dollár

ezen hirdetés értéke

ha valaki \$10 doilárig, vagy többet vásárol a

GLASNER TÁRSULAT butorüz letében

1192 Main Street.

BRIDGEPORT, CON.

Eladunk készpénzért, vagy lefizetésre.

Roják István szalonjában örökösen vigasság van. Sörét, borát, pálinkáját Mindenféle megcsodálják. Magyarom, aki arra jár. Nála barátságára talál. Térj be hozzá, meg nem bánod. S kalapod is félre vágod. Roják István, Roundhouse, SOUTHPORT.

MEGMOZDULT AZ EGÉSZ ORSZÁG

és hadat üzent a rettenő tüdővésznek, amely jobban pusztítja az embereket, mint hajdan a tatár és a török a szegény magyart.

A füstös gyárban és sötét bányában küzdő magyar különösen ki van téve a rettenetes fehér halálnak, amely annál veszedelmesebb: mert átragad másra is.

A tüdővész tudvalevőleg legtöbbször meg-hűlésből eredő köhögéssel kezdődik, azért ha meghűlt, ne hanyagolja el a bajt, hanem szonnal rendelje meg a

**Szent Erzsébet
Tüdőbalsam**

világhírű gyógyszer, ami sok ezer esetben biztos hatású volt köhögéskor és a tüdő minden bajánál.

Mi jótállunk ezért a biztos hatású gyógyszerért, amit százezrek áldva emlegetnek és visszafizetjük a pénzt, ha a gyógyszer nem kielégítő.

EGY DOLLÁR BEKÜLDÉSE UTÁN A GYÓGYSZERT BÉRHOVA ELKÜLDJÜK.

Ne feledje el, hogy ez a világhírű gyógyszer csakis alábbi helyen kapható:

**Szent Erzsébet
Gyógyszertár**

8914 BUCKEYE ROAD,

CLEVELAND, OHIO.

Mindenféle orvosi rendelést pontosan és lelkiismeretesen végzünk.

UJÉVI VIGA SZTALÁS.



— Igyunk, testvér, mer ha az ember jól kezdi az ujesztendőt, akkor jól is végzi.

— Én is aszondom. Mán pedig mi vóna jobb az ivásnál?

POLITIKAI DIKCIÓ.

(Ezt el kell olvasni, mert jóezü.)

Egyik délvideki magyar farmer-telepen népgyűlést tartottak annak irányában, hogy megjelentsék a kormányzójelölt. Volt szónoklás szépen. Az angol szónoklatok után egy jól megteremtett magyart toltak föl a deszka-állványra. A szónok azután imígy ajánlotta a jelöltet:

„Honfi magyarok! Itt van a kormányzó jelöltünk, aki igen szeret minket, amit avval is megmutatott, hogy meglátogatott bennünket. A jelenlegi kormányzat nem jó; mert igen sok a bósz az államban. Ha pedig ezt a jelöltet megválasztjuk, akkor ő csak maga lesz a bósz és így kevesebb lesz a kiadás. Válasszuk őt meg annál is jobban; mert szereti a magyart és milyen szép dolog lesz az, ha netalán

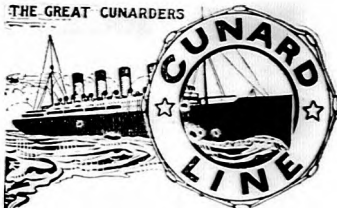
valamelyik honfitárs isten segedelmével megöl valakit, s akkor bátran mehetünk elibe és követelhetjük, hogy kegyelmezzen meg neki; mert mink ő rá szavaztunk.”

A derék beszédnek olyan hatása volt, hogy két honfitárs egy kis potya sörből kifolyólag alaposan megagyhagyált egy ángliust.

Munkát keresek

egy barátunk részére, aki az osztrák hadseregben magyar huszár-fürer volt, majd később gazdatiszt, rendőr és gépész, itt Amerikában pedig lap-ügynök, cserző varga, methodista prédikátor és okleveles asszony-szöktető volt, most pedig tehéntenés. Megfelelő foglalkozást keres, ahol nem kell dolgozni. Cím: az eperfa alatt.

THE GREAT CUNARDERS



A LEGGYORSABB ÚTVONAL
London, Bécs és Budapestre
Liverpool felé.

Leggyorsabb és legnagyobb négyesavará
turbinás gőzhajók.

Lusitania — Mauretania.
Carnegie Sas. Caronia Campania 20s
csavart.

MAGYAR AMERIKAI VONAL

Egyedüli közvetlen hajójárat
NEW YORK, FIUME és TRIEST között.
Hajóindulásaink New-Yorkból:

CARONIA Jan. 6. — 1912.

FRANCONIA Jan. 20 — 1912.

New-Yorkból Fiuméig \$28.00

Fiuméből New-Yorkig \$29.00 és \$4
fejadó.

Forduljon ügyelőinkhez vagy
törődőnköz.

NEW YORK BOSTON
CHICAGO MINNEAPOLIS

MI OKOZZA AZ EMBERNEK KORAI
GYENGÜLÉSÉT ÉS KIMERÜLÉSÉT.

Miért panaszkodik annyi ember arról, hogy reggel törődött kel fel, folyton izgatott, lehangolt, feledékeny nappal félelmi érzetek, halálszeltemek, éjjel pedig zavaros, izgató álmok gyöttrik. E-mellett álmatlanság, étvágytalanság, székrekedés, felpuffadás, fej és hátfájások, szívdobogás, szédülés, fejnemés, elgyengülés, lesoványodás és ez az egyéb baj képezi állandó kísérő társát. Az ilyen szervezetbe azután befészkelődik sok romboló, orvászító betegség, mint például a tüdőbaj és vesebaj.

Azért ha valaki a fenti jelenségeket magán észleli, hozassa meg az egyetlen biztos és ezrek és ezrek által kipróbált ezért a

Red Cross Nervenát

mely nemcsak, hogy a legrövidebb idő alatt alaposan megszünteti a betegséget, de a beteg erőteljes lesz, és egészsége fokozott mértékben tér vissza.

Egyedüli készítője és elárulója a
Vörös kereszt első magyar gyógyszerár.
8901 Buckeye Rd. Dept. D. Cleveland, O.

Édes magyar honfitársam,
Figyeld hát az okos szóra.
Leső Joehoz egész bátran
Bepillantathatsz kóstolóra.
Bora, sára, pálinkája
Helyét bárhol is megállja.

LEŐ JOE

2742 EAST 92 ST. CLEVELAND, O.

Vigan méri sörét Ezeressi.
Nem csalódik, aki fölkeresi.
Az itala egy se hitvány löre.
Senki nem megy hátrafelé tőle.
Térjen be hát, aki mellette jár.
S meglátathatja, milyen nagy a pohár.
Étel, ital mindig van ott bőven.
S a barátság sincsen veszendőben.

EGERESSI ANDRÁS

259 Spruce Str., BRIDGEPORT, Con.

DONGÓ

Megjelenik havonta kétszer.

Szerkesztő: KEMÉNY GYÖRGY
Rajzolja: KEMÉNY JÁNOS

Előfizetési ár:

Amerikában egy évre \$2.00
Magyarországra " " \$2.50

10616 Earle Ave., CLEVELAND, O.

Egyes szám ára 10 cent

DONGÓ

HUNGARIAN COMIC PAPER. PUBLISHED
SEMIMONTHLY.

Editor: GEORGE KEMÉNY.



Entered at the Cleveland, O., Post Office as
Second Class Mail Matter
February 15th — 1902 under the act of
March 3, 1879.

VIGYÁZÓ JÁNOS MEGFIGYELÉSEI.



Boldog újesztendőt kívánok mindközönségesen kicsinek és nagyoknak egyaránt. Remélem, hogy a most beköszöntött újesztendőben sokkal több reményünk megy teljésedésbe, mint az elmúltban, amely bizony többször alaposan beesapott édes mindnyájunkat. Nehéz esztendő volt az elmúlt mindenkinek, de különösen a legutóljára hagyott magyar újságoknak, a melyek azonban lankadatlan buzgalommal szolgálták tehetségük szerint a magyarság javát. Az új esztendőben tehát emlékezzék meg minden magyar az újságokról, amelyeknek ágya bizony nincs esupa rózsákból megvetve.

A magyar újságok esodálatos kitarással és szívóssággal küzdötték ki az elmúlt éveket, sőt évtizedeket. Az Amerikai Magyar Népszava nemrégiben jubilált, a Szabadság csak napokkal előbb adta ki husz éves jubileumi számát, rövidesen pedig a Dongónak is jubileuma lesz, ha ugyan örömin-

nepnek lehet nevezni egy tizesztendő küzdésnek megérhetését. Mert a magyar lapok örömmünnepeiben éppen annyi az öröm, mint az öröm. A magyar lapok esünálói ugyanis erkölesileg úgy mint anyagilag nem kapták meg kifejtett munkájuknak ellenértékét. A sok évi fáradozás és legtöbbször nélkülözés tetejébe még vagyonba kerülő munkákat adtak a magyarságnak. Méltányos lenne tehát, hogy a magyarság nagy általánosságban is melezjeljék hozzá az újságokhoz és ne legyen itt továbbra is az újságért fizető magyar valóságos fehér holló.

A most beköszöntött esztendő fogadott hazánkra elneve nagyon fontos, amennyiben elnökválasztásra készülünk, már pedig tapasztalatból tudjuk, hogy ez a dolog rendkívül nagy kihatású az egész országra. A mostani választás különösen érdekessé igérkezik, mert úgy a republikánus, mint a demokrata párt kebelében belső forradalom van kitörőben. Sőt La Follette, a haladó republikánusok jelöltje nyiltan hirdeti, hogy nem lesz meglepetés, ha választás előtt egy hatalmas új párt üti föl fejét, amely az országot visszaadja igazán a népnek. Nagyon fontos reánk nézve, hogy végre valahára a nemzeti politika terén is észrevegyenek bennünket és ne hagyjuk magunkat orruknál fogva vezetetni, mint az oláh medvéje.

Eddigélé mindig az volt az átkunk, hogy tehetségtelen kapaszzkodoncok kínálta föl bennünket a pártoknak és érdemtelennül ők arattak a választások után. Erre nézve most is erősen megindult mindkét nagy pártnál az igyekezet. Valahára azonban mégis csak benőtt talán a fejünk lágya anynyira, hogy nem leszünk mindentéle fölszínre bukkant alakoknak engedelmess játékbabái.

Máskülönben pedig minden jót kívánok ez új esztendőben. Több boldogságot, szeretetet és egyetértést, mint ezelőtt és minél több lelkesedést. Így talántán nekünk is lesz majd valaha boldog újesztendők, amit szóval oly régóta kíválgatunk egymásnak — eredmény nélkül.



SZIVES TUDCMÁSUL.

Karácsony előtt mindenkinek megküldtük az értesítést előfizetésének lejáratáról, de bizony nagyon kevesen jelentkeztek, amit annak tudunk be, hogy az ünnepekre tartogatta kiki a pénzét. Még egyszer fölkerjük tehát azokat, akik értesítést kaptak, hogy előfizetéseiket sziveskedjenek január 15-ig rendezni, mert különben kénytelenek leszünk címükre a lap küldését beszüntetni.

A Dongó maholnap születésének tizedik évfordulóját üli és így csak méltányos, hogy a tizedik születésnapra kiki leszurja a betegeket. Tíz éves jubileumát a Dongó hatalmas jubileumi számmal fogja megünnepeelni, de a jubileumi számot természetesen csak azok kaphatják, akiknek rendben van az előfizetésük.

THE HUEBNER

TOLEDO BREWERIES CO.
TOLEDO, O.

EZ TOLEDOBAN A MAGYAROK
SÖRE.

LEWIS MAXA

42 Public Square, CLEVELAND, O.
PALINKA és BORNAGYKERESKEDŐ

Az igazi mérgös ott kapható. Mérgösök erős, mint az ürdög; ízbe, mint az arany. — Szívóriumoknál az öregapánk csak ittak jobbat.

Verhovay Betegs. Egylet

A LEGRÉGIBB MAGYAR EGYESULET AMERIKÁBAN.

Fizet 1000 dollár haláleseti illetéket.

Fizet továbbá \$500 félsegélyt, \$300 esonkulási díjat és 2 évig betegsegélyt.

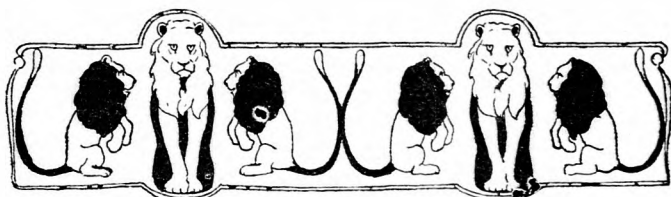
Aki családját szereti, álljon be az egyesületbe. Minden felvilágosítást szivesen megad.

GÁBOR ISTVÁN

FŐTITKÁR

308 Markle Bldg.

Hazleton, Pa.



EGYLETI ÜGYEK.

Nem káptalan a feje.

Egyik délvideki magyar farmer-egylet gyűlésén a jegyzőkönyv felolvasása után az elnök szokás szerint megkérdezte, hogy van-e valakinek kifogása a jegyzőkönyv ellen.

Feláll az egyik tag és szól:

— Hát nekem vóna is, meg nem is. Igaz ugyan, hogy én nem vótam itt a multkorú gyűlésen, de hát máskép is ha itt lettem vóna, hát ugy se emlékeznék rá, ami egy hónap előtt vót. Merhogy az ilyen magamfajta szárnak nem káptalan a feje.

És ezzel leült. Az elnök pedig helyeslőleg bólintott a fejével.

A tarisznyázás.

Ugyanesak a fönti farmer-egylet delegátusokat választott, hogy elmenjenek valami gyűlésre az egylet képviselőit. Szóba jött azonban az el-látás és egyébféle dolog, amire nézve egyhangulag elfogadta az egylet, hogy a kiküldött delegátusok minden 200 mértföldnyi utra egy kenyeret és egy font szalonnát kapjanak.

Vagyis „teljesen az egylet költségén parádézának” a kiküldöttek.

A suszter-egylet.

Az egyik west virginiai kis bányatelepen két magyar egylet van már, pedig egy is nagyon elég lenne. Most azonban kilátás van egy harmadikra is, mert öt suszter összebeszél, hogy ők bizony nem dirigáltatják magukat „mindenfélő bugrisok”-kal és megalkítják öten a suszter-egyletet. Így legalább mindnyájan tisztviselők lehetnek egyszerre.

Az egyleti sapka.

Az egyik rossiteri miszter szép áncogot csináltatott. Kimélte is nagyon, mivelhogy szép is volt meg sok-

ka is került. Beakasztotta tehát gondosan a szekrénybe, hogy ne lepjen por és piszok. Ott állt jó darabig a ruha, s mikor egyszer föl akarta venni és benyult a nadrágért, hát csak a fél nadrágszárat találta, de még az is ki volt alaposan esikpözve. A miszter majd elájult ijedében. Mikor benyult a kabátjáért, hát a zsebből akkor ugrott ki az udvari szabó, már mint az eger, amely olyan szépen kiszabta a miszter drágalátos áncugját. Dühös lett a miszter de nagyon és mivel hamarjában épen az egyleti sapka került a kezébe, zszal püfölte mérgében az egeret.

Busan hallagott a miszter az egyleti gyűlésbe és ott szomoruan elpanaszolta a dolgot az egyik bodinak, aki tisztviselő no meg „szítszimis” hát bepanaszolta a misztert a gyűlésen és kérte öt dollárig való megbüntetését; mert az egyleti sapka nem arra való, hogy azzal egeret üssenek agyon.

Nagy dühbe gurult erre a miszter, hogy aszongya nem elég hogy az ánc-

og is odavan, meg ráadásul a miszisz „kötja”, hát még itt is ráfizessen. Ez már csak még se járja. A tagtestvérek belátták a miszter igazságos ügyét és leszavazták az öt dollár büntetést. De azért a miszternek nincs kedve azóta az egyleti sapkával való verekedéshez.



Jórávaló magyarok.

A karácsonyi és újévi ünnepekre a következő jórávaló magyarok szereztek előfizeteket a Dongónak:

Dankó Mihály Pittsburgh, Pa. Paulus József Chicago, Ills., Rezes János Congo, O., Balogh Ferenc Chicago, Ills., Náci József Wallingford, Conn. Grünstein Izidor So. Bethlehem, Pa., Germanus Emil Newark, N. J., Csedik János Elyria, O., Bubenkő Pál Toledo, O., Reinitz Jenő Dumore, Pa., Jakab Béla Johnstown, Pa., Kun István Keasbey, N. J., Gondos Péter Bridgeport.

Fogadják mindnyájan a Dongó köszönetét.

DANKÓ MIHÁLY

KÖZJEGYZŐI HIVATALA — JOGEGYI IRÓDÁJA. PITTSBURG, PA.

402 GRANT STREET.

Mindenemű okiratok szabályszerű kiállításra és hitelesítésre. Peres és perenkívüli ügyek szabályszerű elintézése. Amerikai és hazai törvénykezés lebonyolítása. Kártérítések és egyéb követelések gyors behajtása. Ellet, baleset- és tűzbiztosítás. A legjobb állami felügyelet alatt álló társulatok törvényes képviselése. Házijegyek jutányos elárúsítása. — **DANKÓ MIHÁLY** közjegyzői hivatala Pennsylvania állam törvényei szerint engedéllyel. Ezen iroda honfitársainknak minden tekintetben megfelel. Irjon még ma felvilágosításért a ingyenes tanácsért. — Bell Phon: 3371.

Levéltem: **Michael Danko, 402 Grant Str., PITTSBURG, PA.**

VIDDER EMIL

IMPORTER. IRODA: 40 AVE. C. NEW YORK. PINE: 44 AVE. C.

LEGNAGYOBBI ÁSVÁNYVIZ RAKTAR AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN — ALLANDÓ RAKTÁRON VAN: MOHAI ÁGNES, MARGIT, BIKSZÁDI, BARTFAI, PARÁDI ÁSVÁNYVIZEK. — PALUGYAI ÁLTAL POKLULDI.

ZSONYBAN ÜVEGEZETT EREDETI BOROK NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK. — UJ ÁRMEGYZÉKET KIVÁNATRA BARRINEK MEGKULDI.

A BORSZÉKI GYÖGVIZ EGYESÜLT FORAKTARA AZ EGYESÜLT ÁLLAMOKBAN.



Clevelandi esetek.

A "halálbíró" öröminnepe volt a napokban; disznót ölt. Nagy lelki gyönyörűséggel utazott ki a farmra, ahol a kivégzésnek meg kellett esnie. Mások is disznót ölték ugyanott, s a közösen megfogadott "hentes" kívánsái volt, hogy a "halálbíró" miként fog elbánni a disznóval; mert a "halálbíró" azzal dísekedett, hogy nagyszerűen tud disznót ölni.

Mikor a hentes az egyik disznón tulesett, esodálkozva látta, hogy a "halálbíró" azzal dísekedett, hogy nagyszerűen tud disznót ölni.

Mikor a hentes az egyik disznón tulesett, esodálkozva látta, hogy a "halálbíró" malaca még mindig az ölan rőfög.

— Hát miért nem szurja le?? — kérdezte a hentes.

— No mindjárt — biztatta a "halálbíró" és kieresztette a kocát az ölből, s aztán ráugrott és letépte a földre.

— Hát hol a kés?! — kiabált a hentes. De bizony kés nem volt sehol.

Végre is a hentes döfte agyon a kocát, s mikor a jámbor állat kiadta a szuszt, akkor a halálbíró nagybüszkén végig feküdt rajta, mondván:

— De most már megvan!

Clevelandi jókivánságok.

— Két óra hosszáig huzzák a fogadatot és még se huzzák ki!

— Fogtájással írj te vicceket!

— Kés nélkül akarj te disznót szurni!

— Disznóölő késsel fogadd te szajság-igényköt!

— A rendőrségen kívánjanak neked boldog újévet!

— Emlegetsd meg a disznótort!

— Bánd meg, hogy híros ember letté!

— A szókó esztendőben se szókójn el a misziszed!

Bartoni jókivánság.

Akard te a beadót "klájer" elé állítani a Dongót pedig "megresztolni" potyán!

Tiltonsvillei jókivánság.

Légy te a gyalog szabó folthor-dozója!

Vallomások.

— És örök hűséget esküdött nekem?

— Azt nem is kértem tőle, az ilyen dolgokban még saját magamnak se hűszek.

MEGÉRKEZETT A NYOLCADIK de nem a kalendárium, vagy egyéb, hanem

MEGÉRKEZETT A NYOLCADIK kis Dongó és így magyarom szurkold le a betegkeket, mert küllömben az öreg Dongónak elmege a haja a gondtól.

Milwaukee Bottling Works.

A hírneves milwaukeei sör nagyban és kicsiben itt kapható.

Aki szereti a jó sört, forduljon ehez az üzlethez. Elsőrangú üvegezés.

John Mason, tulajdonos.

55 CANNON Str., Bridgeport, Con.

Dolnics nóta.

Bort íhat a magyar ember nem vizet. Ha okosan adod be a tikeit: Vetre szavaz, mert a drájból nincs hasznod. Hej, ha dráj lesz ki is szárad a torkod. Mily jó lenne minden piézre egy szalon: A ki magyar csak vizesre szavazzon. Hogy a szalon név után megnyíljék. Benna lelie magyar ember örömet. Igyunk addig, míg nem visznek a sírba: Legyen vigás mindenkor a házukba. Még nem késő, jól vigyázz a tikekre. Kedves testvér szavazzál a vizesre.

Dolnics Károly,

Kicsinyben és nagyban hideg és meleg italok kaphatók, a BRENKAOS bandája muzsikál.

1515 MAIN ST., WHEELING, W. VA.

CLEVELANDI MAGYAROK!

A ki szereti a jó italt, magyaros barátságot, az keresse föl az East 79-ik utcán, mármint a Medecinen a 2783-ik numera alatt

PECSÖK PÁLT

Aktnek fűszerszámpira, friss jó zöldségre és husneműre van szüksége, azt is megtalálja nála a 2774-ik numera alatt. Van nála minden, mint Pesten.

PECSÖK PÁL

szalonja 2783 E. 79. Str. fűszerüzlete 2774 E. 79 Str

MAGYAROK!
Aki szereti az izletes hazai kenyeret és finom süteményt, vásároljon

CISISZAR PETER
üzletében.

Olyan lakodalmi tortákat készített, hogy még a vénasszonyok is szeretnének férjhez menni. Telefonon is lehet rendelni: Central 3822 R. CLEVELAND, O.

2803 E. 79 Str.

FIZETÜNK \$20.00 HETENKINT.

Keresünk mindenféle igénykötet: arany, ezüst és nickel Elgin Waltham óráink eladására heti fizetési alapon munkásoknak és bárki másnak. Gyakorlat nem szükséges. Írja meg foglalkozását. Csak jóvaló becsületes egyének válaszoljanak e címre: DIRECTOR DEPT. 91.

P. O. BOX 951. NEW YORK, N. Y.

SCHWARTZ B.

2830 E. 79 Str. CLEVELAND, O.

KÖZJEGYZŐ. Pénzküldés a világ minden részébe.

HAJÓJEGYEK minden vonalra.

Mindenféle ital kicsiben és nagyban. Vidéki megrendeléseket is elfogad.

Meghívó.

A CLEVELANDI KOSSUTH LAJOS MAGYAR BETEGSEGÉLYZŐ EGYSÉG

1912 január 7-én vasárnap 3 óratól kezdve tartja

25 éves jubileumát

a Clark utcai HUNGARIA HALL-BAN.

Az ünnepélyre a clevelandi összes magyar testvér-egyleteket és honfitársakat tisztelettel meghívjuk,

FRIEDL JÁNOS,
elnök.

Bridgeporton Fojtó János

Vendégben sose hiányos.

Ital, szivar olyan nála.

Szinte elcsurran a nyála.

Aki egyszer megkóstolta.

A bándát fojtja borba.

Fojtónál sok magyar gyerek.

Mert hisz Fojtó derék gyerek.

FOJTÓ JÁNOS 314 SPRUCE ST.

MI A KARÁCSONY?

(„Modern verselés.”)

Jaj de szép ez az est.
Jaj de szép ez az est.
Juj—juj, jaj—jaj!
De szép az az est.
Szép ez az est.
Ez az est.
Az est.
Est.
'St.
Fuccs!

Beteglátogatói köszöntés.

Az üjlesztendő alkalmából szívesen köszöntöm a bridgeporti magyarságot, különösen pedig a Dongó előfizetőit és pártolóit. Legyen bőven bor, buza és békesség, de a „betegek”-ben se legyen hiányosság, s a beteglátogatóknak ne kelljen soha üresen elmenni. A potyaolvasókat pedig szoktassa meg a szokó-estendőben a Belzebub nagy-nyja. Hónfitársi tisztelettel

Gondos Péter,

bridgeporti beteglátogató.

Földikém!

Maholnap itt van a Dongó tizedik születésnapja, hát csak nem akarod még most is potyán olvasni!?

Toledoi jókívánságok.

— Sült bakancsot egyél, ha te nem szurod a beteget!
— „Dajszolj” te az igazságért, mint a forróiak!
— A rendőr nézze meg az órát a gyárban, hogy jól jár-e?!
— „Szportolj” te a miszter „överkötjában”!
— Ne legyen helyed, mint a woodvillei kakukos órának!
— Előbb szurd meg a disznót, aztán pedig üsd agyon!
— Végy te három disznót és négyet vigy haza!
— Csikot fogj te, mint a woodvillei szalonos!

Előkelő hölgy.

— Nagysád az idén megint fürdőre megy?
— Nem. Fürdön találja az ember mindig a legpiszkosabb társaságot.

Válasz.

Mondja csak, már három éves házias és nincs gyermeke. Hát nem bántja a lelküismerete éjjelenkiát?
— Az nem; de a feleségem!

Egy kis garnizonból.

Új ezredparanesnok (a segédlistázó): Az előjegyzésekben ugy látom, hogy holnap d. e. 1210-kor misére kell mennünk. — Miért?

Segédlistázó (nagy zavarban): Azonnal megnézzük a registert.

Keresik a registerben különféle esaták évfordulóját. — uralkodó családbeli halálesetek közt, sehol-sehol nincs nyoma.

— Hát senki se tudja? Hallja őrmester, ugy látom, maga régen szolgál az ezrednél.

— 25 éve, jelentem alázatosan.

— Nos, miért megyünk holnap misére?

— Benne kell lenni a registerben.

— Nono! Milyen betű alatt.

— F' alatt jelentem alássan!

— Miért?

— Mert föl tizkor megyünk misére.

És meg is találták.

CSÁRDA AZ „ÖREG MÓDLISHOZ.”

* öreg módlishez van írva *
* Az a régi, híres csárda. *
* Melynek mostan Durdon István *
* Mindig jókedvű gazdája. *
* Aki sörét, borát issza: *
* Vágyik a báréhoz vissza. *
* Pálinkája, mint a nádméz. *
* Az is dalol, aki ránez. *
* 2497 E. 79 Str., CLEVELAND, O. *

Magyarom!

Hát lehullana a körmöd, ha beküldenél a betegeket!?

PIPAGYUJTÓ CSÁRDA.

Pipagyujtó csárda itt van festve,
Odajár a magyar minden este.
Varga István az itait vígan méri,
Nem kell tőle soha kétszer kérlni.
Van ott jó sör, óbor, No meg mérges,
A magyarban attól tuzos vér lesz.
VARGA ISTVÁN 8126 Holton Ave.
CLEVELAND, O.

MAGYAROM!

Ha jól akar élni és
inni, akkor keresd föl

SZITAS JÓZSEFET

akinek elszarva csár-
dájában zamatos étel
és finom itat van. Még
tízten se lehet jobbat
találni.

9119 Buckeye Road
CLEVELAND, O.



Peter W. Wren, elnök.
Fred W. Hall, pénzt.
Alapitka \$200,000. — Függség és ki-
fizetetlen haszon \$150,259.
Pequonock National Bank
BRIDGEPORT, CONN.

Ez a bank elfogadja ugy az egyesü-
letek mint az egyesek pénzüit. Üzlet-
felelvel liberálisan s becsületes üzlet
alapon bányik. A Hetegségűző Egy-
letek Szövetkezetének pénzüit is ez a
bank kezeli.

Öreg market közelében
All a bárnál mindig ébren:
H. Klein a régi koreszmáros.
Kit ismer az egész város.
Ki a jó italt szereli,
Nála mindig rendelheti.
H. KLEIN,
437 Waddland Ave., CLEVELAND, O.

JOHN NÉMETH

457 WASHINGTON ST.,

NEW YORK, N. Y.

1911. DECEMBERBEN

!.

a 115.000-ik

!.

SÜRGÖNYI PÉNZKÜLDEMÉNYT

továbbítottam az óhazába.

HONFITÁRSAIM, MAGYAROK!

A NAGY CSODA BEVÁLT!

Pénzt az óhazába csakis sürgönyileg küldjenek.

O L C S Ó !

G Y O R S !

B I Z T O S !

Forduljanak teljes bizalommal hozzám:

::: :: NÉMETH JÁNOS ::: :::

v. es. és kir. konzuli ügyvivő.

NEW YORK, N. Y. 457 WASHINGTON ST.,

A DONGÓ POSTAJA.



Boldog ujesztendőt kívánunk a Dongó előfizetőinek, olvasóinak, jóbarátainak, terjesztőinek, s általában az egész amerikai magyarságnak. Ne kerüljön a háznál betegség, de legyen minél több "beteg", hogy a Dongónak is jusson belőle. A potyaolvasók pedig ebben a szökevényesztendőben gondolják meg a dolgot és szurják le a betegeket.

L. M. Köszönettel vettük a históriákat, de még szebbek lettek volna "betegekkel." A javát kidongjuk. Máskor is szívesen látjuk az ilyesmit.

P. I. Amint láthatja, fölhasználtuk őket. A két dolog igen fájtos.

Beküldő. A mult számról lekéstek a dolgok, most fölhasználtuk egyrésztüket. Az illető még most se rendezte a dolgot, de — legyen nyugodt — nem is fogja. Üdvözet. És többször is írjon.

D. M. Közölni nem lehet abban a formában. Csodálkozok, hogy "sok ember mihelyt átjön a vizen, rögtön lopni kezd és pedig olyan ügyesen, mintha csak azt tanulta volna az iskolában." De hiszen ez régi dolog és mégis az ilyen tolvajoknak, csalóknak jobban hisz az egyszerű magyar, mint a tisztességes embernek. Hozzá kell ehez szokni, mint a kutyának a kölönhöz.

P. A. Hát betegek nem kerülnének ottan?

R. M. No hát rajta leszünk, hogy legalább "boszúból" megrendeljük. A régebben beküldött dolog elhányódott valahogyan.

S. N. A históriákra sor kerül, de csak lassankint; mert egyszerre nem lehet mindent közölni.

Gyalog halál. Hát csakugyan örökösen a plajbászával akar bosszantani?!

J. Y. No hát ebből is lesz valami.

K. I. A betegeket és a jókivánságokat köszönjük. Nagyon ránk fér mind a kettő, a többitől majd szólunk, s a kért dolgai nyélbe ütjük.

J. K. Hát kifíkszoljuk. Ámbár a multkoriért megorroltak, de hát "kinek nem inge, ne vegye magára." Az ígért betegeket várjuk.

R. J. A beteg is órajt, a históriák se rosszak. Mindkettőből kérünk minél többet ebben a szökevényesztendőben.

R. J. Congo. Köszönet a betegekért. Boldog újévet!

J. P. N. Mindkettő igen józú. Szedjen még többet is belőlük.

Többeknek. A szíves jókivánságokat köszönjük. Hasonló jókat kívánunk, ámbár őszintén megvalva, ebből egyikünk sem élhet meg.

Z. K. Azt tetszik kérdezni: "hogyan jönnek a betegek?" No hát ha tovább is így jönnek, akkor Partolaxot kell nekik beadni. Külömben 650 felszólításra ötvenen már feleltek, a többit talán az ézengés se fogja fölrázni. De nem baj! Hiszen nekünk ingyen adják a papírt, a bélyeget meg ugy lopjuk.

H. K. Azt írja, hogy egy kis szíveséget kérne, ami csak annyi, hogy "írjunk Önnek egy szép újévi verset meg egy dikiót." Hát t. Uram! Egy két kötetes regényt meg egy három felvonásos színdarabot ne írjunk Önnek? Mit gondol?!

Több dolgról a jövő számban lesz szó; mert hát az újévi malacot a Dongónak is szabad tán nyugodtan megenni, ha van neki.

Rossiteri jókivánságok.

— "A miszisz zárja be előtted a kis házat!

— Végy te aranyórát a "cuper"-nak!

— A más beesületén keresd a magadét!

— Muffoltasson meg a kugli-golyó, mint a rossiteri bodit, ha le nem szurrod a betegeit!

Bostoni jókivánságok.

— Légy te egyleti elnök és kérj részletes elszámolást!

— Mondd te, hogy az elnöknek is van joga!

— Akard te a március 15-ét megünnepelni!

Árpádihoni jókivánságok.

— Akarj te kezet fogni a "bósz"-szal, de az feleljen azzal neked, hogy nagyon sok a dolga!

— Légy te tehéntelen tehenész!

— Zárd el az utat mások előtt, hogy csak a te utad legyen nyitva a pokolba!

— Légy te barátja mindenkinek, de azért tartson senkinek mindenké.

— Az legyen az utolsó pénzed, a mit a Dongótól elesikartál!

Bridgeporti jókivánságok.

— Szivaros létedre trittolj te, de ne fizess érte!

— Légy te tisztviselő, de mindenáron!

— Háromféle színt játszon a kedvetlen areod!



VARGA E. HUGÓ.

Ügyvédi irodája.

CLEVELAND, OHIO.

VÁROSI IRODA: 223 Schofield Bldg.

(Euclid Ave. és E. 9-ik utca sarkán.)

FIÓKIRODA ÉS LAKÁS:

8341 WOODLAND AVENUE.

Elvállal mindennemű hazai és a-

merikai peres és perenkívüli ügyeket.

A budapesti és amerikai egyete-

meken szerzett képesítést.

Levélbeni megkereséseket pontos-

san elintézi. Hétköznapokon minden

este található lakásán.

RIZSÁK JÁNOS

**Pénzszállító,
közjegyző és
váltó-üzlete.**

129 SECOND STREET,

PASSAIC, N. J.

PÉNZT pontosan és gyorsan küld az ó-hazába. :: HAJÓJEGYEKET Európába és Európából Amerikába az összes hajókra elad. :: MINDENMŰ OKIRATOKAT szabályszerűen kiállít és konzultusilag hitelesített. :: UTBAIGAZÍTÁS, felvilágosítás és tanács ingyen. Bármilyen reá bizott ügyben pontosan és gyorsan jár el.

Jóralavó névsor.

Minden év végén közölni szoktuk azoknak a jóralavó magyaroknak neveit, akik egész éven át azzal mutatták meg jóindulatukat a hírlapesinálással szemben, hogy előfizetőket szereztek a Dongónak. Alább közöljük a jóralavó névsort:

Andrejkovics B. Pittsburg, Pa.
Báthory Ignác Gary, W. Va., Bodnár J. János Roseton, N. Y., Benczkóber Ferenc Ssheneetady, Barnóczy János Trenton, Bubenkó Pál Toledo, Dr. Backy J. St. Louis, Balogh Ferencz Chicago, Bachna Ed. Donora, Benkő János E. Chicago, Benkő József Newark.

Cseh Mihály Flemington,

Dull János Connorville, Dankó Mihály Pittsburg, Dupaj György Cleveland, Dolnics Károly Wheeling, Dushinszky J. Detroit, Dendely József Lloydell, Dancs Mihály Cuddy.

Faludy E. Chicago, Fuchs A. New Brunswick, Fehér János Filbert, Dr. Farkas Géza Toledo.

Gondos Péter Bridgeport, Goldstein A. B. New Brunswick, Gara Béla Uni-ontown, Galaída István Woddbridge, Grünstein I. So Bethlehem.

Helomány János Detroit, Hegedüs Pál Lackawanna, Horváth Lajos Milwaukee, Hornyák János Baxter

Jobb Imre Barton, Jakesy András Toledo.

Kun István Perthamboy, N. J., Koleszár János Wharton N. J., Karakai Antal Cambridge, Rev. Komjáthy Ernő Bridgeport, Kiss Antal Wheeling, Kulesár Sándor Monarch, Kugaela Márton Panama, Kary János Racine, Kovács István Avella, Klinszky László Pricedale, Kozma Miklós Helvetia, Kardos Antal Monongahela, Kun Tamás Wharton, Klímkó Mihály Medina.

Lezó József Cleveland, Ladócsy M. Steubenville, Lengyel János Terre Haute, Lemák Ferencz Peekskill, Laezkó József Cleveland.

Molnár András Eleanor, Pa. Matusz István South Norwalk, Mozzó János Johnstown, Molnár Károly Cleveland, Molnár Antal Daute, Meizinger József Alpha.

Németh János bankháza New York, Németh István West Pullman, Nyitray és Pokorny New Brunswick, Nagy István Donora, Novák István South

Norwalk, Nagy Lajos Alpha, Nagy P. János Stonega, Nagy M. István South Norwalk, Németh Zoltán Phillipsburg, Németh Lőrinc Clinton, Noeh-ta János W. Brownsville.

Orzó József Wyajno.

Fu-kás József Wheeling, Papp Ferencz New York, Papp Kálmán Rankin, Petró János Lorain, Palasky András Boston, Pécsy József Detroit, Pál Sándor Anrora, Péter József Filbert.

Rezes János Congo, O. Rembeczky István Duquesne, Ráczkővy Géza Dayton, Ruman Mátyás Rossiter, Reinitz Jenő Dunmore, Rácz János Wind-ber, Rákóczy János Neperville, Resko János Perth Amboy.

Székely Károly Lorain, O. Szabó Pál Hartford, Conn. Szalay Jenő New Brunswick, Szűcs Balázs Yonkers, Samu György So. Sharon, Soltész János Stowe, Simkó János Keashey, Szlavicsák János Pricedale, Sándor János Stonega, Szabó József Hammond, Szarka György Rossiter, Szekeres József Newark, N. J., Simkó János Cleveland, Szeman Lajos Clymer, Szemes József Chicago.

Tóth György South Bend, Takács György Homestead, Tóth Pál Passaic.

Tomesányi Béla Lorain, Tenta Mihály Steelton, Tisler Ferencz Coal Center, Trilez Béla Cononsburg.

Urbán Ferencz Federal.

Vedila Lajos St. Clairsville.

Wajna János Akron.

Zribay Lajos Newark, O. Zámory Sándor.

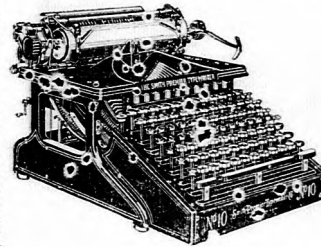
Miandnyájuknak őszinte köszönetet mondunk és arra kérjük őket, hogy tartsák meg a Dongót továbbra is jóindulatukban. Ezidén lesz a Dongó megindulásának tizedik évfordulója és reméljük, hogy ez év végén legalább is kétszer ennyi jóralavó magyar névvel számolhatunk be. Az összes jóralavó magyaroknak boldog új esztendőt kívánva, vagyunk tisztellettal a

Dongó szerk. és kiadóhiv.

 * Filyó Pista lakik Toledoban.
 * S annyi ital van nála bordóban.
 * Hogy ha egyszer bírtom elüntené:
 * A fél várost bírtom elüntené.
 * Pool-asztala, finom kuzlítója.
 * A magyarnak megvizsgálója.
 * Filyó Pista barát-úgos ember.
 * Fülkeresi ki volt nála egyszer.
 * FILYÓ ISTVÁN. 2161 Consaul Str.
 * E. TOLEDO, O.

A legújabb szerkezetű 10-es sz.

LÁTHATÓ SMITH PREMIER



Irógép különlegességei.

Ez az egyedüli előírt ütő írógép, mely egyenes vonalú betűrendszere-
 res billentyűkkel van ellátva. Elmozdítható, kieserélhető és rendszere-
 sen felszerelt hengerek. Könnyen javítható írás. Minden mozdulata e-
 gyenesen a billentyűkről irányítható. Felszerelve a legújabb szerkeze-
 tű decimális lajstromozóval és rovat irányzóval.

Ezen különlegességek oly égető szükségeselek, hogy idővel az összes
 más gyártmányú írógépeket is felszerelik, miért ne venne már most
 egy ilyen gépet, mely ezekkel a kellékekkel már is felvan szerelve?
 Vegye meg már most a SMITH Premier Irógépet.

**The Smith Premier Typewriter
Company, Inc.**

CLEVELAND,

OHIO.

T A L Á N Y.

Mi ez?

esz esz esz esz dő s gó
esz esz
esz esz esz esz te s Do

A mefejtés díja: egy szép könyv.
A mefejtés beküldésének határideje: 1912 január 12.

A múlt számban közölt talány megfejtése:

Két szék között a földön.

Helyes megfejtést küldtek be a következők:

Ifj. Králik János, Feledy Endre, Daytoni Magyar Otthon, Orbán József, Benkő János, Kovács József, Fekete Károly, Herzog V., Szalai Mihály, Nagy János.

A jutalmul kitűzött könyveket Feledy Endre, Orbán József és Nagy János nyerték meg.

Zanesvillei magyarok!

Aki még azt se tudja, hogy Bak Sándor adja a legmérgeesebb viszkít, hát ugyan mit tud??

Kivonat egy levélből.

Egyik nemrégiben hazautazott honfitárs levelet írt ide, amiben a többi között a következő igék olvashatók:

„Megnéztem a Hortobágyi pusztát, ahol ezrével legel az ökör, ló és juh. Itt is rátek gondoltam.”

„Felimponálja.”

Szimpelodásra készültek az egyik magyar egyetemen, de nem tudtak meggyezni, hogy ki legyen a primadonna.

Az egyik jeles műkedvelő hölgyet ajánlotta valaki, de közbeszóltak, hogy az után kár lesz fáradni; mert ugye se fogadja el.

— Csak tessék rám bízni — szökölt meg egy tag — majd fölimponálom én ugy, hogy biztosan elfogadja.

A DONGÓ BETEGLATOGATÓI

Bodák Lajos, Bartek János, Gondos Péter, Mózgák János, Rész László, Tóth Pál, Tóth György, Gyulay Elek, Andreánszky Gyula, Szombathelyi D. Tivadar, Novák András.

VIDÉKI MEGBIZOTTAINK

Alicia, O.: Daróczy Mihály
Akron, O.: Schlager Pál.
Avella, Pa.: Kovács István.
Barberton, O.: Mészáros József.
Barton, O.: Jobb Imre.
Bridgeport, Conn.: Gondos Péter, Gondos Kálmán.
Beaver Falls, Pa.: Demeter D. József.
Baqter, W. Va.: Hornyák János.
Brownsville, Pa.: Nochta János.
Canonsburg, Pa.: Trilecz Béla.
Cherry Valley, Pa.: Uzonyi Gyula.
Chicago, Ill.: Balogh Ferenc, Szemes József
Clinton, Ind.: Németh Lőrinc.
Congo, O.: Rész János.
Cynthria Mines, Pa.: Szemán Mihály
Connorville, O.: Duil János.
Dayton, O.: Ráczkői Géza.
Dunmore, Pa.: Reinitz Jenő.
Duquesne, Pa.: Bárczy István.
Donora, Pa.: Nagy István.
Dorchester, Va.: Bulykó István.
Dante, Va.: Molnár Antal.
E. Chicago, Ind.: Fűzy Béla.
Eleanor, Pa.: Molnár András.
Federal, Pa.: Urbán Ferencz.
Filbert, W. Va.: Fehér János.
Gary, W. Va.: Takács József.
Grand River, O.: Polla Imre.
Harrisburg: Heinrich Géza.
Hartford, Conn.: Szabó Pál.
Homestead, Pa.: Takács György.
Jersey City: Pavolcs Ferenc.
Johnstown, Pa.: Mózgák János.
Joliet, Ill.: Tóth Miklós.
Keasbey, N. J.: Kun István, Simkó János.
Lackawanna, N. Y.: Hegedűs Pál.
Milwaukee: B. Horváth Lajos.
Monongahela City, Pa.: Kardos Antal.
Muddy, Ill.: Kopechó István.
Muskegon, Mich.: P. Kovács István.
Mt. Keeseport, Pa.: Bartha M. Mihály.
Newark, N. J.: Szekeres József.
Newark, O.: Zsibay Lajos.
New Brunswick, N. Y.: Szalay Jenő.
New Haven, Conn.: Tomory István.
Nesquehoning, Pa.: Végli János.
Neperville, Ill.: Rákóczy János.
Onroca, Ill.: Pál Sándor.
Oxford Furnace: Lukács István.
Panama, Ill.: Kugyula Márton.
Passaic: Gézy János, Tóth Pál.
Passaug Alta, Conn.: Klucsarits J.
Philadelphia, Pa.: Jerabek Lajos.
Puritan, Pa.: Szabó Sándor.
Prieddale, Pa.: Klinszky László.
Proctor, Vt.: Tóth István.
Perth Amboy, N. J.: Kun István.
Piper, Ala.: Kerezy János.
Rossford, O.: Bodák Lajos.
Rossiter, Pa.: Ruman Mátyas.
Roseton, N. Y.: F. Bodnár János.
Scalp Level, Pa.: Korláth Mihály.
Scheneclady: Benzskóber Ferenc.
Shickskinny: Szokolai András.
South Norwalk, Conn.: Nagy M. István.
St. Chairsville, O.: Vodia Lajos.
Steelton, Pa.: Tenta Mihály.
South Bend, Ind.: Tóth György.
Steubenville, O.: Ladóczy Mihály.
Stamford, Conn.: Nagy M. István.
Sharon, Pa.: Samu György.
Stiles, Pa.: Kuti Máté.
So. Bethlehem, Pa.: Grünstein Izidor.
Stonega, Va.: Sándor János.
Sutersville, Pa.: Surin Mihály.
Torrington, Conn.: Ferenczy Gyula.
Trenton, N. J.: Barnóczy János.
Uniontown, Pa.: Gara Béla.
Wallingford, Conn.: Nácsi József.
Wheeling, W. Va.: Puskás József.
Windber, Pa.: Rácz János.

KOSSUTH

SZÁLLODA ÉS VENDÉGLŐ.
46 Public Square,
CLEVELAND, O.

Cleveland város legszebb helyén, a Squaren van a gyönyörűen berendezett új Kossuth-szálloda, több mint 35 elegánsan felszerelt szobával. A város lelegényebb magyar vendéglője, 10 és 60 centes ebédek. Finom kiszolgálás. Elsőrendű, kitűnő konyha. Mindenféle belföldi és magyar borok és italok nagy választékban. Pényes bár. A magyarság szíves pártfogását kéri.

Edward Weinberger tulajdonos.

\$ZEPE\$\$\$

A FÖBANKÁR
23 ÉVES IRODA

Legbiztosabb pénzküldő és hajó jegy iroda Amerikában. Hazai ügyek pontos és szakzerű elintézése. Honfitársak minden ügyben forduljanak a főbankárhoz.
cime: Jos. L. Szepessy, 9117
Backeye Rd., Cleveland, O.

Észak-Német Lloyd

NEW YORK — BRÉMA

AZ EXPRESSCŐZÖSÖK KEDDEN INDULNAK POSTAHAJÓK CSÜTÖRTÖKÖN

Különo-en felhívjuk az utazók figyelmét az atlanti hajók harmadosztályu kabinjaira

GEORGE WASHINGTON

Friedrich der Grosse, Barbarossa, Koenig Albert, Main és Neckar.

A hajókon magyar felirások, utbagazít sok. Bréma és Magyarország között jó vasuti összeköttetés. Iroda Budapesten és a határállomásokon. A magyar állam által engedélyezett vonal.

OELRICHS & CO.

GENERAL AGENTS

5 BROADWAY, NEW YORK

Forduljon ide, vagy bármely meghatalmazott ügynökhöz jegyekért árákért, felvilágosításért.

„HOTEL BUDAPEST” 7909 WOODLAND AVÉ.
CLEVELAND, O.

A Clevelandba jövő magyarok ne felejték el e címet. Aki szereti a jó szál, tiszt, izletes magyar kosztot és barátságot, az menjen a Budapestbe. Belföldi és importált italok.

Kiss Bertalan, tulajdonos.

Jó példa.

— Öreg ur, maga ugy látszik nem jó példát adott a fiának, mert nagy gazember a gyerek!

— Én, uram? Dehogyan én adtam annak a rossz példát! Hiszen börtönben ültem, míg a gyerek föl nem esepere-dett.

Honfitárs!

A szökő esztendőben se fut ki a szemed, ha megfizetsz a Dongóért.

Holland-America Line

Közelebbi felvilágosításért és hajójegyekért forduljanak e címre:

HOLLAND-AMERICA LINE

39 Broadway, NEW YORK.
VAGY A HELYI ÜGYNÖKÖKHÖZ.
New York — Rotterdami szolgálat.

Ausztria, Magyarország, Románia és Galiciából jövő és oda utazó utasok részére.

**RÖVID ÉS CÉLSZERŰ
VONAL**

nagy és gyors postahajókkal.

A magyar kormány és a Holland-Amerikai vonal közt létrejött egyezség folytán szállíthatunk utasokat a hatóságok részéről való legkisebb megakadályoztatás nélkül.

Harmadosztály kényelmesen berendezve házaspárok és családok részére 2-4-6-8 ágyval.

Rawlings utcán Jai de sáros.
Laczkó ottan a koresmáros.
Menjen hozzá, aki fázik.
Italtól meg is ázik.
Az itala nem csak löre.
A beteg is gyógyul tőle.
LACZKÓ JÓZSEF.
86 Rawlings Ave.

Galbos János szalonjában
Vigan szól a nóta.
Pohár hozzá a hegedű.
A vonó a kóta.
Aki hozzá betér,
Meg nem bánja soha.
Mert Galbos itala
Nem hitvány mostoha
Galbos János szalonja a Grand utcán

SZABÓ JÁNOS
Elsőrangú magyar csárdája.
8629 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.
Itteni és importált italok nagy választékban. Pool-asztal és kuglizótélen és nyáron. Barátságban szines hiány. Tessenék fölkeresni!

Diszokmányt

rajzokat, festményeket, hirdetések rajzol és fest

KEMÉNY JÁNOS

a nagy Dongó rajzolója.

Címe:

Corner Buckeye Road. &
East 89 Str.
CLEVELAND, O.

Angolra és angolból fordít, hazai és amerikai jogügyekben eljár, magyar és angol okmányokat készít.

BARACS HENRIK

KÖZJEGYZŐ
515 Superior Bldg. Cleveland, O.

HOTEL MIDDLESEX

Woodbridge-on (magyarul Ubrica) van Amerika egyik legisztább hotelja, a melynek GALAJDA PISTA a tulajdonosa. Valóságos minta-szállóda.

Etel, ital a szivar olyan van nála, hogy az embernek hét röfre nyulik utána a nyála.

A Woodlandon ninesen párja
A Polez szalonjának.
Unalma nines soha nála
A természet bárnak.
Hét határon ninesen párja
A Polez italának.
Térjenek be hozzá bátran.
Aki arra járnak.
POLCZ JÓZSEF.
7921 Woodland Ave.

HEINRICH FELIX
2740 Woodhill Rd., CLEVELAND, O.
Magyar építő és vállalkozó.
Amely házat ő épít, azt a víz se mossa el, a ménki se viti széllel.
Építési terveket készít, árszabást ad.
Telephone: Cuy. Princeton 2558 W.

A híres Bolton utcában
Kmetzko István csárdájában
Vannak az öreg legények.
Kik italtól sose félnek.
Nála senki meg nem fázik.
Mert itala vérré válik.
KMETZKO ISTVAN.
2655 E. 89 Str., CLEVELAND, O.

Szalonos lett Matusz ujra,
Van ott ital mindenféle,
Szalondja a Bakarudra
Néz ki, pofás, s ugy hivogat.
Hogy ott idd meg a borodat.
S neju is magyar, ki nem tér be.
MATUSZ ISTVAN.
9408 Buckeye Rd., CLEVELAND, O.

A. STRASSBURGER and Co.

Imakönyv olvasmány, pipa, dohány és más hazai áru sehol nem kapható oly nagy választékban, mint nála.
925 FIFTH AVE., PITTSBURG, PA.

Bridgeporti magyarok!

Aki igazán szép szalont akar látni, ahol mindenféle italt és szivart lebet kapni, az keresse föl

KÁRASZ FERDINANDOT

427-429 BOSTWICK AVE., A SAJÁT HAZÁBAN.

Aki még nála se találja jól magát, az norjék a szibe.

Bridgeportiak! Aki nem megy
Kiss György szalonjába
A halálos ágyán is majd
Ezerszer megbánja.
Az itala jó és tiszta,
Kedvre derül, aki issza.
Kinek hely kell, tudja meg hát,
Hogy Kiss Györgyöt szeres manlát.
KISS GYÖRGY
7 Lesko Court., Bridgeport, Con.

DUPÁJ GYÖRGY
szalonja
2506 Holton Ave
Cleveland, O.
Aki szereti a
tiszt, jó italt
jomon szivart és
szaz magyar ba
ritságot, az ke
resse föl Dupá
jyurit és meg
nem bánja.



MOLNÁR KÁROLY

8607 Woodland Ave
CLEVELAND, O.



A híres muffoló, kinek olyan loval vannak, hogy még az öreg holdvilágot is elmuffolják. A magyart megis majdnem ingyén muffolja Molnár, aki szivállal mindenféle szállítást.
Tel. Princeton 2340-K. East 823-L.

HAMBURG—AMERICAN LINE.



Nagyszerű, kettős esavaru gőzhajók. Rendes hajóindulás hetenként kétszer.

Különös kedvezmények a magyar utasoknak.

A Magyarországból jövő utasok kényelmére határvidéki ellenőrző állomásokat tart a társulat Csacszán, Pozsonyban, Királyhidán és Sopronban.

Magyarországi főiroda: Budapest, Baross-tér 4. szám.

A Hamburg—American Line-nak irodái vannak Amerikában: New York, Philadelphia, Boston, Pittsburg, Chicago, St. Louis, San Francisco városokban és a helyi ügynökségeknél.

Magyar pártold a magyart!

JAKAB ISTVÁN
magyar temetési rendező.
Betegszállítás kórházakba. — Koszik minden alkalomra.
9013 Buckeye Rd. CLEVELAND, O.

NOVÁK ISTVÁN
45 R. K. Ave. South Norwalk, Conn.
A legnagyobb magyar italkereskedő Connecticut államban.
Rendelésre szállít bort, sört és egyéb italokat. A ki So. Norwalkon jár, tér jár be hozzá, mert nála 16 bor, sör méze és szivar kapható.

JÓ BORK, JÓ EGÉSZSÉG!
2633 E. 89 STR.
En, Veterán Pesta, hatvanszor is közölik, hogy soha olyan jó bort nem ittam, mint Juhász Pista-nál a Boltban. Azért a ki jó bort akar inni, legyen itál. Atreca:
JUHÁSZ ISTVÁN corner Kennedy és E. 89 Str. CLEVELAND, O.

Pántlika Gilisztától

szenved? Ne kínostassa magát tovább, de vegye a MERSITS-FÉLE PÁNTLIKA GILISZTAHAJTÓ SZERT. Az egyetlen szer, mely fájdalom és veszély nélkül biztosan kihajtja a pántlika-gilisztát fejestől. Ha nincs jelen giliszta, azért nem árt. Sokan szenvednek a nélkül, hogy tudják, hogy e förtelmes állat okozója kínjainak. Kik ezáltal szenvednek, sápadnak, szemük kékgyűrűs, beesett. Nyelvük sárgás lerakódással felté van s étvágyuk rossz, majd meg igenis mohón eméneik. Ájulás, fejfájás s szédülés nem ritka jelenség. Sokszor nagy nyomás és fájdalom érezhető a belekben, majd meg mint-ha valami esomé feljárna a gyomorból és a torkot fojtaná. Olykor levertség és életuntág is jelentkezik. Érdeklődők megtekinthetik gyogytárunkban e szer által utóbbi időben kihajtott eredeti pántlika-gilisztákat. A szer ára utasítással \$2.50, postán is elküldjük. Egyedül kapható

„VÖRÖS KERESZT“
ELSŐ MAGYAR GYÓGYSZERTÁR, Dep. D. CLEVELAND, O.
801 BUCKEYE ROAD.

Debroszky András
ÉPÍTÉSI VÁLLALKOZÓ.
2949 E. 82 Str., CLEVELAND, O.
Tel. Prime. 2474 K.
Elvállal házépítést pincétől a tetőzetig, továbbá mindenféle javítást olcsón és jól. Aki építkezik és nem fordul hozzá, az önmagát esalja meg.

ROTH BANKHÁZAI

ERŐS MINTA SZIKLA

PÉNZKÜLDÉS HAJÓJEGYEK
KÖZJEGYZŐI IRODA
HAZAI JOGI ÜGYEK

401-403 JEROME ST. MCKEESPORT, PA.
506 GRANT STR. PITTSBURG PA.

Chas. Feleky
508 W. 114 Str.

DEMCHÁK ISTVÁN
LEGNAGYOBB MAGYAR PÁLINKA KERESKEDESE.

HAZAI BOROK, SZILVÓRIUM, TÖRKÖLY, VALÓDI JAMAICA - RUM.
AZ E. Á. BARMELY RÉSZÉBE KÜLD ITALT.

8933 BUCKEYE RD. (177 SO. WOODLAND) CLEVELAND, O.

IRJON ÁRJEGYZÉKERT